

Národná banka Slovenska

**Podmienky
verejnej anonymnej súťaže na výtvarný návrh
striebornej zberateľskej euromince v nominálnej hodnote 10 eur
k 220. výročiu začiatku osídľovania Kovačice Slováckmi**

Bratislava júl 2021

P o d m i e n k y

verejnej anonymnej súťaže na výtvarný návrh striebornej zberateľskej euromince v nominálnej hodnote 10 eur na k 220. výročiu začiatku osídľovania Kovačice Slováckmi

1. Národná banka Slovenska vyhlasuje verejnú anonymnú súťaž na výtvarný návrh striebornej zberateľskej euromince v nominálnej hodnote 10 eur k 220. výročiu začiatku osídľovania Kovačice Slováckmi.
2. Súťaž sa riadi ustanoveniami § 847 - 849 Občianskeho zákonníka o verejnej súťaži.
3. Účelom súťaže je získanie hodnotného a technickým podmienkam vyhovujúceho výtvarného návrhu averznej a reverznej strany zberateľskej euromince (ďalej len euromince) pripomínajúcej 220. výročie začiatku osídľovania Kovačice Slováckmi.
4. Na averze euromince musí byť vhodne umiestnené:
 - Štátny znak Slovenskej republiky podľa predlohy uvedenej v prílohe č. 1 zákona NR SR č. 63/1993 Z.z. o štátnych symboloch Slovenskej republiky a ich používaní v znení neskorších predpisov. Vyobrazenie štátneho znaku je pripojené v prílohe č. 1 k týmto podmienkam. Dominantnosť štátneho znaku na averze sa nevyžaduje.
 - Názov štátu „SLOVENSKO“.
 - Letopočet „2022“.
 - Výtvarné stvárnenie motívov spojených s históriou osídľovania Kovačice Slováckmi. Stručná informácia o Kovačici a jej význame ako centra zahraničných Slovákov je v prílohe č. 2.
5. Na reverze euromince musí byť umiestnené:
 - Text „SLOVÁCI V KOVAČICI“ v nápisu alebo opise.
 - Letopočty „1802“ a „2022“.
 - Reverz môže byť obohatený o ďalšie motívy z histórie Kovačice a Slovákov v nej žijúcich.
6. Na averze alebo na reverze musí byť:
 - Označenie nominálnej hodnoty euromince „10 EURO“.
 - Výtvarné stvárnenie averzu euromince, typ písma a jeho umiestnenie by malo tvoriť s výtvarným riešením reverzu euromince kompozične a umelecky harmonický a vyvážený celok. Autor môže v textoch použiť veľké, malé, tlačené alebo písané písmo, musí však dodržať gramatickú správnosť písania malých a veľkých písmen. V prípade, že autor na označenie nominálnej hodnoty euromince nepoužije veľké tlačené písmená, musí sa názov „euro“ začínať malým začiatočným písmenom.
7. **Autor môže do súťaže predložiť len dielo, ku ktorému má výlučné autorské právo, a ktoré nebolo v rovnakej podobe už v minulosti realizované na minci alebo inom kovovom výrobku. Ak na návrhu použije aj dielo iného autora ku ktorému sa viažu autorské práva, autor je povinný spolu s návrhom predložiť aj písomný súhlas autora použitého diela na jeho použitie na návrhu predloženom do súťaže.**

8. Vyhlasovateľ súťaže odporúča autorom na averze alebo na reverze formou prázdneho štvorca veľkosti cca 5x5 mm ceruzou označiť miesto pre iniciálky mena a priezviska autora a formou prázdneho kruhu s priemerom cca 5 mm miesto pre značku mincovne.
9. Autor môže k návrhu pripojiť krátky písomný opis diela vrátane svojho ideového zámeru v rozsahu maximálne 15 riadkov. Opis musí byť označený rovnakým heslom ako sadrové modely, ku ktorým sa vzťahuje.
10. Euromince s priemerom 34 mm a hmotnosťou 18 g budú razené zo zliatiny striebra a medi v bežnom a v proof vyhotovení, pri ktorom sa dosahuje vysoký lesk aj v drobných ploškách v kontraste s matným reliéfom. Pre razbu eurominci v proof vyhotovení musí byť ukončenie reliéfu jasne ohraničené a nemôže prechádzať plynule do mincového poľa. Detaily plastiky a písmo, ktoré majú byť na eurominci oddelené, musia byť namodelované tak, aby aj pri adekvátnom zmenšení (cca 7-krát) boli medzery zachované. Texty (vrátane diakritiky) aj reliéf musia byť dostatočne vzdialené od obruby. Pri textoch sa vyžaduje minimálne 2 mm vzdialenosť od obruby. **Negatívny reliéf pod úrovňou mincového poľa nie je prípustný.** Mincové pole musí byť hladké a bez povrchových nerovností.

Autorom odporúčame v hornej a spodnej časti obruby naznačiť ceruzou (bodkou, prípadne krátkou čiarou) smer zvislej osi tak, aby bola jednoznačná orientácia návrhu.

V prípade, že autor použije na vytvorenie sadrového modelu euromince digitálne formy spracovania, musí byť model vyretušovaný tak, aby mincové pole bolo hladké a na reliéfe neboli viditeľné stopy po fréze.

11. Podmienkou účasti na súťaži je odovzdanie návrhu averzu a reverzu euromince samostatne v sadrovom vyhotovení v tvare kruhu s priemerom 200 - 235 mm. Sadrový model musí zodpovedať parametrom uvedeným v prílohe č. 3.
12. Sadrový model musí byť pevný, aby zniesol manipuláciu bez upevnenia na podložku a každý návrh (avertz a reverz) musí byť na zadnej strane označený rovnakým súťažným heslom vyjadreným slovne alebo číselne. K návrhu musí byť pripojená zalepená obálka, označená nápisom „Súťaž na mincu“ a heslom ako na modeloch. Obálka musí obsahovať lístok s rovnakým heslom, s menom a priezviskom autora návrhu a jeho adresou, prípadne i telefonickým kontaktom. Návrh môže byť aj dielom dvoch, alebo viacerých autorov. V prípade, že takýto návrh bude ocenený, ceny budú autorom vyplatené pomerne.
13. Nedodržanie podmienok súťaže, vrátane nesprávnej podoby štátneho znaku Slovenskej republiky, môže byť dôvodom k vylúčeniu zo súťaže.
14. Súťažné návrhy musia byť odovzdané najneskôr do 22. novembra 2021 do 15:00 hod. osobne na oddelení prípravy a analýzy platidiel NBS, alebo do 22. novembra 2021 odoslané poštou na adresu:
Národná banka Slovenska
Oddelenie prípravy a analýzy platidiel
Imricha Karvaša 1
813 25 Bratislava

Návrhy odoslané alebo odovzdané po uvedenom termíne nebudú zaradené do súťaže.

15. Návrhy odoslané poštou je vhodné avizovať doporučeným listom s uvedením podacieho čísla poštového úradu a dátumu odoslania, prípadne emailom na adresu priprava.minci@nbs.sk. Na balíkových zásielkach je rozhodujúci dátum odovzdania na poštovú prepravu. Návrhy by mali byť poslané v obaloch pre krehké zásielky a na vonkajšom obale označené nápisom „Súťaž na mincu“.
16. Súťažné návrhy posúdi najneskôr do dvadsať pracovných dní od uzávierky súťaže Komisia na posudzovanie výtvarných návrhov pamätných mincí a zberateľských mincí. Komisia odporučí guvernérovi Národnej banky Slovenska udelenie cien a súťažný návrh na realizáciu zberateľskej euromince.
17. Bližšie informácie o súťaži poskytne Ing. Hana Janíková, oddelenie prípravy a analýzy platidiel, tel.: 02 5787 2713. Autori si v prípade záujmu môžu dohodnúť prezretie vzorových sadrových modelov zberateľských euromincí.
18. Pre najhodnotnejšie návrhy sú stanovené tieto ceny:
 1. cena 5 000 €
 2. cena 4 000 €
 3. cena 3 000 €

Okrem toho môžu byť na odporúčenie komisie ocenené ďalšie návrhy v celkovej sume 8 000 €. Komisia môže navrhnúť ktorúkoľvek z cien neudelieť, ako aj sumu určenú na ceny rozdeliť iným spôsobom.
19. O udelení cien, ako aj o výbere súťažných návrhov na realizáciu, rozhodne po prerokovaní návrhu výsledkov súťaže v Bankovej rade Národnej banky Slovenska s konečnou platnosťou guvernér Národnej banky Slovenska.
20. Národná banka Slovenska si vyhradzuje právo ukončiť súťaž bez realizácie niektorého zo súťažných návrhov a bez udelenia cien v prípade, že návrhy nebudú po výtvarnej alebo technickej stránke zodpovedať požiadavkám vyhlasovateľa súťaže, a to bez odškodnenia súťažiacich.
21. Ceny vyplatí Národná banka Slovenska do 30 dní od rozhodnutia guvernéra Národnej banky Slovenska.
22. Autorovi, ktorého súťažný návrh sa bude realizovať (averz i reverz), bude na základe uzatvorenej licenčnej zmluvy vyplatená odmena za udelenie súhlasu na použitie diela akýmkoľvek spôsobom vymedzeným § 19 ods. 4 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorského zákona (najmä na prípravu výroby a razenie euromincí v mincovni, na ich emitovanie, predaj, na propagačné, zberateľské a publikačné účely, vrátane práva vyhotoviť rozmnoženiny diela na výstavné účely a práva udeliť súhlas na použitie diela orgánom a inštitúciám Európskej únie a ďalším tretím osobám v rozsahu udelennej licencie) a za výtvarnú spoluprácu pri realizácii v celkovej sume 2 500 €. Návrh licenčnej zmluvy, ktorú sa autor víťazného návrhu zaväzuje účasťou na súťaži podpísať, je uvedený v prílohe č. 4.

Autor dodá vyhlasovateľovi súťaže do 2 týždňov od vyzvania negatívny výtvarného návrhu schváleného na realizáciu, jeho grafické stvárnenie (perokresba pre účely vydania oznámenia NBS o vydaní zberateľskej euromince) a stručný opis diela.

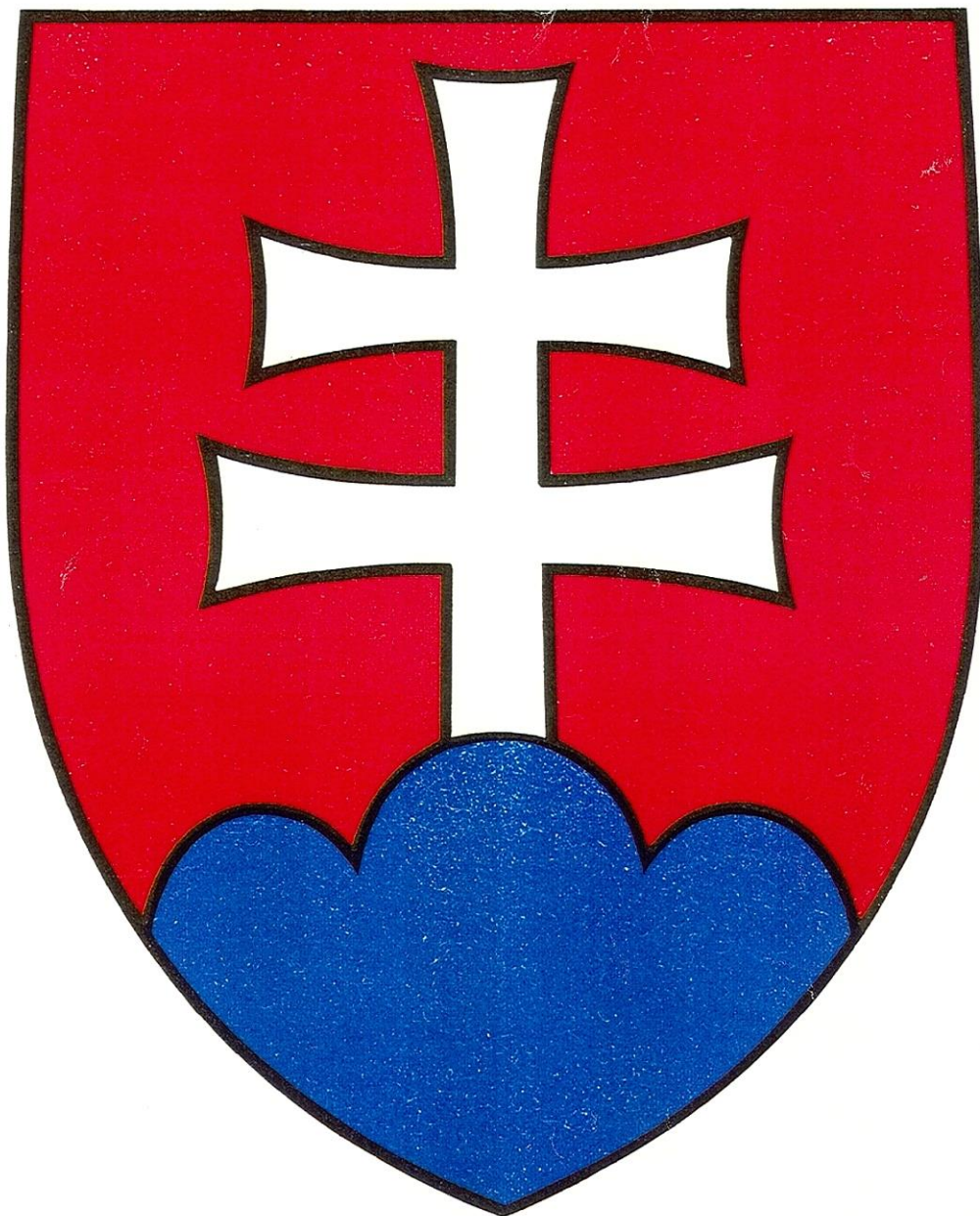
V prípade, že sa vyhlasovateľ súťaže rozhodne zadať na realizáciu kombináciu averznej a reverznej strany dvoch autorov, autori udelia súhlas na spojenie svojich diel a každý z nich dostane polovicu uvedenej sumy.

Ak bude potrebné súťažný návrh vybraný na realizáciu upraviť, autor vykoná úpravy bezplatne (v prípade potreby v spolupráci s mincovňou) najneskôr do 2 týždňov od vyzvania vyhlasovateľom súťaže. V prípade, že autor nebude môcť úpravy vykonať, resp. dokončiť z akéhokoľvek dôvodu v stanovenom čase, Národná banka Slovenska má právo zadať na realizáciu iný návrh. Autorovi realizovaného návrhu bude vyplatená odmena podľa tohto bodu podmienok.

23. Autorské právo k oceneným návrhom zostáva nedotknuté. Návrhy, ktoré budú ocenené sumou vo výške minimálne 1 200 € sa stávajú vlastníctvom Národnej banky Slovenska. Ich autori účasťou na súťaži udeľujú Národnej banke Slovenska súhlas na ich použitie na výstavné, propagačné a publikačné účely.
24. Autori všetkých návrhov ich účasťou na súťaži súhlasia s tým, že vyhlasovateľ súťaže si vyhotoví fotodokumentáciu do súťaže predložených výtvarných návrhov a súhlasia s tým, že vyhlasovateľ túto fotodokumentáciu môže použiť na akékoľvek účely.
25. Súťažné návrhy, ktoré sa nestanú majetkom Národnej banky Slovenska, budú vrátené autorom len v prípade, ak k nim bude priložená písomná požiadavka na ich vrátenie. Návrhy, ktoré si autori nevyžadujú späť, môže Národná banka Slovenska komisionálne zničiť.

Peter Kažimír
guvernér
Národnej banky Slovenska

Štátny znak Slovenskej republiky



Kovačica ako významné centrum slovenského zahraničia

(spracované podľa textu PhDr. Zuzany Drugovej)

Kovačica, ležiaca v oblasti Banát v dnešnom Srbsku, vzdialená od Belehradu 50 km, je dnes známa slovenskou minoritou. V Srbsku je však známa aj svojou multietnicitou (v kovačickom okrese je spolu 5 úradných jazykov). Pre Slovákov je, alebo by mala byť zdrojom mnohých významným udalostí, osobností a ich činov.

Obec sa v písomnostiach prvýkrát spomína v roku 1458 ako Kovasdincz. Počas tureckej nadvlády bola celá oblasť opustená. Kovačica bola vedená ako súčasť pustatiny, ktorú bolo potrebné po odchode Turkov osídliť. Slovenskí osídlenci Kovačice mali do tejto osady dlhú cestu, ktorá začala na Slovensku koncom 18. storočia. Najprv sa usídlili v Bardáni na území dnešného Maďarska, odkiaľ ich však vyhnali záplavy a mor. Preto sa presídlili ďalej – do Ečky na území dnešného Srbska. **15. mája 1802 odovzdali žiadosť panovníkovi Františkovi I.**, aby im pustatinu Kovačica prepustil. Prísľubu panovníka uverili natoľko, že už koncom roku 1802 prichádzajú do Kovačice prvé slovenské rodiny – teda ešte skôr, ako im 12. januára 1803 prišiel oficiálny písomný súhlas od Františka I. **V Kovačici sa v tom čase usadilo 170 slovenských rodín**, z ktorých takmer polovica pochádzala z Novohradu, štvrtina z Peštianskej stolice, ďalší z Nitrianskej či Békešskej stolice a Zadunajska.

Vzdelávanie pokladali Slováci usídlení v Kovačici za prednostné. Slovenskí evanjelickí presídlenci si úzkostlivo strážili možnosť vzdelávania ich detí v slovenskom jazyku, aj preto príchod učiteľa nasledoval hneď v prvých mesiacoch po usadení. **Prvý kovačický učiteľ Ján Šimek**, ktorý sa narodil v Turej Lúke, študoval v Modre a v Bratislave, **prišiel do Kovačice už 8. apríla 1803**, teda pár mesiacov po osídlení, a pôsobil tu 29 rokov. Jednotriedna škola bola prvou cirkevnou stavbou v Kovačici. Len čo si Kovačičania v prvých rokoch po založení obce vystavili domy, školu i faru, začali pripravovať stavbu prvého Božieho chrámu. Začali dva roky po založení obce, v roku 1805. Prvým farárom v Kovačici bol Ján Basalides, ktorý prišiel spolu s osadníkmi z Ečky. Po jeho smrti 7. decembra 1813 si Kovačičania zvolili za duchovného pastiera Martina Hamaliara, dovtedajšieho farára zo susednej slovenskej obce Padina.

Kovačica bola významná aj **na prelome 19. a 20. storočia** svojimi národnobuditeľskými snahami. V tom období **žilo v Kovačici 4546 obyvateľov, z nich bolo 4141 Slovákov**, napriek tomu sa cirkevná vrchnosť snažila dosadiť do slovenskej obce maďarského farára, čo však cirkevný zbor neprijal. Odmietli až 24 kandidátov a napokon si sami za farára vyvolili Jána Čaploviča, ktorý bol po dlhom úsilí Kovačičanov 13. novembra 1904 vrchnosťou schválený. Od svojho príchodu sa usiloval nielen o prosperitu evanjelického zboru, ale aj celej obce.

Ján Čaplovič bol aj významnou postavou tzv. Kovačického procesu. Jeho príčiny vznikli 5. mája 1907, keď sa časť cirkevného zboru rozhodla zmariť nanútené maďarské bohoslužby spevom slovenských nábožných piesní. Keď v turečnu nedeľu protest zopakovali a do kostola vtrhli palicami a revolvermi ozbrojení prívrženci maďarských bohoslužieb, nepokoje vyvrcholili **obžalovaním 106 veriacich, z nich 97 aj odsúdili v Kovačickom procese.** Kovačické udalosti sa stali na jar rovnakého roku, ako sa na jeseň zopakoval podobný prípad v Černovej na Slovensku. Jedným z odsúdených bol aj farár Čaplovič, ktorý však po návrate opäť pilne pracoval na obnovení chrámu

a dostavbe veže, a to podľa plánov významného architekta Milana Harminca. Ján Čaplovič sa spoločne s advokátom Dr. Jánom Petrikovichom podieľali aj na zriadení samostatného slovenského banátskeho seniorátu, ktorý vznikol 27. októbra 1920.

Medzi najhorlivejších účastníkov v spomínaných protestoch patrili aj vtedajší richtár Fero Bulík a jeho manželka Júda. Ich syn Ján Bulík mal v tom čase 10 rokov a ako sám neskôr uviedol, práve udalosti Kovačického procesu nasmerovali jeho život na prácu v prospech Slovákov. Napriek roľníckemu pôvodu Ján Bulík navštevoval srbské gymnázium v Novom Sade, vyštudoval právo v Pécsi a Belehrade, doktorát obhájil v Záhrebe, po ukončení štúdií vykonával advokátsku prax v Novom Sade a v Belehrade. Bol aj úspešným športovcom – rekordérom v behu na 100 metrov a dvojnásobným majstrom Juhoslávie v skoku do diaľky. Do politického života vstúpil ako vysokoškolský hneď po skončení prvej svetovej vojny, keď v banátskych dedinách zakladal národné rady. Keď v roku 1929 kráľ Aleksander I. Karadjordjević zrušil ústavu, rozpustil parlament a zastavil činnosť politických strán, Ján Bulík zvolal v novembri 1929 do Nového Sadu poradu predstaviteľov slovenských kultúrnych a cirkevných inštitúcií. Cieľom bolo dosiahnuť zastúpenie Slovákov v novom organizačnom usporiadaní. Vznikol tak **Poradný výbor Slovákov Dunajského bánstva a za jeho predsedu bol zvolený Kovačičan Ján Bulík**. Následne sa stal aj hlavným organizátorom založenia Matice slovenskej v Juhoslávii, predsedom jej prípravného výboru a **na ustanovujúcom valnom zhromaždení 15. augusta 1932 v Báčskom Petrovci bol zvolený aj za predsedu Matice slovenskej v Juhoslávii, zároveň pôsobil ako správca slovenskej ECAV**. V roku 1935 sa funkcie predsedu Matice vzdal a venoval sa politickej práci. Bol jedným z významných predstaviteľov protifašistického odboja, cez jeho advokátsku kanceláriu emigrovali zo Slovenského štátu na západ významné osobnosti. **Zomrel v roku 1942 v koncentračnom tábore Mauthausen**. Ján Bulík je pravdepodobne najvýznamnejším kovačickým rodákom, v Kovačici však vyrástli desiatky významných osobností slovenského krajanského sveta.

V Kovačici vznikla aj významná škola insitného umenia. Pri úplnom vzniku kovačickej insity v polovici 20. storočia hrala rolu pracovitosť prvých maliarov, ktorí boli zvyknutí neotáľať ani v zime, ale zároveň ich odvaha prejaviť sa, ktorú dokázali aj pri podstatne ťažších situáciách. **Od tých čias až doposiaľ žilo a tvorilo v Kovačici aj susednej Padine spolu 64 insitných umelcov**. Môžeme predpokladať, že aj pre pracovitosť a vytrvalosť tunajších Slovákov sú práve Kovačičania autormi svetoznámej insity. Kovačická insita už dokázala svoju výnimočnosť. V Srbsku sa stala identifikátorom pre slovenskú minoritu. Vo svete dokázala zaujať významné miesta a osobnosti naprieč desaťročiami – najmenej **cez obrazy Martina Jonáša a Zuzany Chalupovej**. Aj v súčasnosti žije a tvorí v Kovačici niekoľko desiatok insitných umelcov a viaceré galérie insitného umenia. Na Slovensku je práve kovačická insita snáď najčastejším reprezentantom Slovákov žijúcich v zahraničí.

Preferovaný motív na mincu je:

- **silueta kostola alebo kostolnej veže** – aj keď budova nie je po stavebnej stránke výnimočná, je dominantou, s ktorou sa stotožňuje veľká väčšina Kovačičanov. Pri príchode do lokalít na dokonale rovinatej Dolnej zemi je to totiž práve kostolná veža, ktorú prichádzajúci vidia (foto č. 1 a č. 2).

Možnosť výberu z viacerých variantov **tradičného odevu**:

- špecifická pre Kovačicu a okolité obce je ozdoba na hlave nevesty a tzv. „vence“, ktoré má nevesta na ramenách a sú súčasťou obradného oblečenia nevesty pri sobášii (foto č. 3 a č. 4),
- svadobné pierka za klobúkom družbov spolu s ozdobenými palicami sú typické pre Kovačicu, ale podobné motívy nájdeme aj v iných slovenských lokalitách, aj keď nie sú všeobecne rozšírené (foto č. 5),
- vzácna je fotografia kovačickej dievky z roku 1895, s typickou siluetou dlhých širokých sukní (foto č. 6),
- gazda v dlhom kožuchu – pre dolnozemske prostredie veľmi vzácna fotografia, ktorá dokladuje kožuch v rovnakej verzii, ako ho nosili aj gazdovia na Slovensku (foto č. 7).

Možnosť výberu z viacerých **technických prvkov**:

- **parná mláťačka**, ktorá sa v Kovačici používala – technické zariadenia sa na Dolnej zemi využívali skôr a viac, ako napríklad v horských oblastiach Slovenska (foto č. 8 a č. 9),
- **vahadlová studňa** – jej silueta a technické riešenie je rovnaké pre všetky rovinnaté oblasti. V Kovačici bola vahadlová studňa v minulosti veľmi dôležitá, pretože zabezpečovala v horúcom podnebí veľmi potrebnú vodu nielen pre domácnosť, ale aj pre celé gazdovstvo (foto č. 10).



Foto č. 1 – Evanjelický kostol v Kovačici



Foto č. 2 – Evanjelický kostol v Kovačici



Foto č. 3 – Kovačická mladucha 1



Foto č. 4 – Kovačická mladucha 2



Foto č. 5 – Kovačickí družbovia



Foto č. 6 – Kovačická dievka 1895



Foto č. 7 – Gazda v dlhom kožuchu



Foto č. 8 – Parná mláťačka 1



Foto č. 9 – Parná mláťačka 2

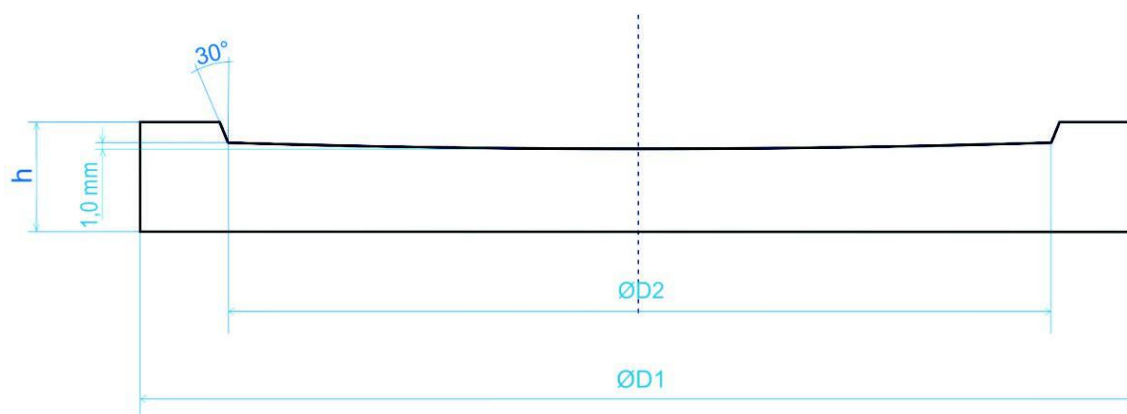


Foto č. 10 – Vahadlova studňa

**Parametre sadrového modelu
striebornej zberateľskej euromince v nominálnej hodnote 10 eur**

ØD1	vonkajší priemer:	235,00 mm
ØD2	vnútorný priemer:	200,00 mm
h	Celková hrúbka	25,00 mm
	Maximálna výška reliéfu od mincového poľa:	2,40 mm
	Minimálna výška reliéfu od mincového poľa:	0,40 mm

Plastika nesmie prevyšovať obrubu modelu!



Licenčná zmluva

uzavretá podľa § 65 až 75 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon
v znení neskorších predpisov (ďalej iba „Autorský zákon“)

Čl. 1. Zmluvné strany

A/ Autor:
.....
.....
.....
(ďalej len „autor“)
Nie je registrovaným platiteľom DPH

B/ Nadobúdateľ: Národná banka Slovenska
Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava

bankové spojenie:
IBAN:
IČO: 30844789
DIČ: 2020815654
IČ DPH: SK2020815654
zastúpený:
.....
(ďalej len „nadbúdateľ“)

Čl. 2. Predmet zmluvy

2.1.

Na základe dohody zmluvných strán udeľuje autor touto zmluvou nadobúdateľovi výhradnú licenciu na realizáciu a použitie svojho diela, výtvarného návrhu striebornej zberateľskej euromince v nominálnej hodnote 10 eur, ktorá je venovaná 220. výročiu začiatku osídľovania Kovačice Slovákmi (ďalej len „dielo“). Strieborné zberateľské euromince v nominálnej hodnote 10 eur budú vydané v roku 2022 (ďalej len „eurominca“). Tento súhlas autora zahŕňa právo nadobúdateľa používať dielo akýmkoľvek spôsobom vymedzeným § 19 ods. 4 Autorského zákona, najmä na prípravu výroby a razenie mincí v mincovni, na ich emitovanie, predaj, na propagačné, zberateľské a publikačné účely, vrátane práva vyhotoviť rozmnoženiny diela na výstavné účely a práva udeliť súhlas na použitie diela orgánom a inštitúciám Európskej únie a ďalším tretím osobám v rozsahu udelennej licencie. Licenciu na použitie diela udeľuje autor nadobúdateľovi v územne neobmedzenom rozsahu a na celú dobu trvania majetkových práv k dielu v zmysle Autorského zákona.

2.2.

Autor sa zaväzuje spolupracovať pri príprave výroby euromincí podľa podmienok nadobúdateľa obsiahnutých v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Čl. 3. Odmena autora

3.1.

Odmena autora za udelenie výhradnej licencie a za súhlas na použitie diela, jeho realizáciu, šírenie diela v rozsahu a za podmienok dohodnutých touto zmluvou a za výtvarnú spoluprácu pri výrobe euromincí predstavuje 2 500 €, slovom dvetisícpäťsto eur.

3.2.

Odmena autora bude po odpočítaní príspevku do fondu výtvarných umení a po vysporiadaní daňovej povinnosti vyplatená autorovi prostredníctvom firmy AUVICO, spol. s r.o., Šintavská 26, 851 05 Bratislava. Nárok na autorskú odmenu vzniká po schválení sériovej razby euromincí. Autorská odmena bude autorovi vyplatená do 30 dní po schválení sériovej razby euromincí.

3.3.

Nadobúdateľ sa zaväzuje odovzdať autorovi do 30 dní od emisie euromince jeden kus euromince vo vyhotovení „proof“.

Čl. 4. Spoločné a záverečné ustanovenia

4.1.

Autor vyhlasuje, že k dielu, ktoré je predmetom tejto zmluvy, má autorské právo, že je oprávnený nakladať s ním a že nikto iný nemá právo k tomuto dielu, ktoré by bolo v rozpore s právami uvedenými v tejto zmluve. Autor zodpovedá v plnom rozsahu za prípadné úmyselné i neúmyselné porušenie autorských práv tretích osôb k dielu, ktoré použil na vytvorenie diela uvedeného v čl. 2 bode 2.1. tejto zmluvy, a o ktorého použití neinformoval nadobúdateľa spolu s predložením diela uvedeného v čl. 2 bode 2.1. tejto zmluvy do verejnej anonymnej súťaže, ktorej uzávierka bola dňa 22. novembra 2021; za týmto účelom autor v plnom rozsahu zodpovedá aj za škodu spôsobenú porušením autorských práv, ktorá vznikne nadobúdateľovi alebo tretím osobám.

4.2.

Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia podmienkami nadobúdateľa (príloha č. 1), ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, Autorským zákonom a zákonom č. 40/1964 Zb. Občianskym zákonníkom v znení neskorších predpisov (ďalej iba „Občiansky zákonník“).

4.3.

Spracúvanie osobných údajov autora nadobúdateľom je nevyhnutné na plnenie tejto licenčnej zmluvy. Podrobné informácie o spracúvaní osobných údajov nadobúdateľom podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú.v. EÚ L 119, 4.5.2016) a podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, sú uvedené na webovom sídle (internetovej stránke) nadobúdateľa.

4.4.

Táto zmluva je povinne zverejňovaná zmluva podľa ustanovení § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej iba „Zákon o slobodnom prístupe k informáciám“) v spojení /s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka. Autor dáva súhlas na zverejnenie tejto zmluvy, s výnimkou jeho osobných údajov, a to zverejnenie nadobúdateľom počas trvania jeho povinnosti podľa § 5a ods. 1 a 6 a podľa § 5b Zákona o slobodnom prístupe k informáciám.

4.5.

Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná odo dňa jej podpísania zmluvnými stranami; ak oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle (internetovej stránke) nadobúdateľa (§ 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a ods. 1, 6 a 9 zákona o slobodnom prístupe k informáciám).

4.6.

Všetky zmeny a doplnky k tejto zmluve sú platné len v písomnej forme po vzájomnom odsúhlasení zmluvnými stranami.

4.7.

Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach s tým, že autor dostane jedno vyhotovenie a nadobúdateľ dostane tri vyhotovenia.

4.8.

Zmluvné strany (každá sama za seba) zhodne vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená a že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni, ani za nápadne nevýhodných a nevyhovujúcich podmienok pre niektorú zo zmluvných strán. Súčasne zmluvné strany (každá sama za seba) zhodne vyhlasujú, že sa s touto zmluvou dôkladne oboznámili a jej obsahu porozumeli, zaväzujú sa ustanovenia tejto zmluvy dobrovoľne plniť a túto zmluvu vlastnoručne podpísali na znak toho, že je určitá a zrozumiteľná a že zodpovedá ich slobodnej a vážnej vôli.

Bratislava dňa

..... dňa

Národná banka Slovenska

Autor

.....

.....

Príloha č. 1 k licenčnej zmluve

**Podmienky
nadobúdateľa na realizáciu diela - výtvarného návrhu striebornej zberateľskej
euromince v nominálnej hodnote 10 eur k 220. výročiu začiatku osídľovania
Kovačice Slovákmi**

1.

Autor sa zaväzuje neudelieť tretím osobám súhlas na akékoľvek použitie a šírenie diela uvedeného v čl. 2 bod 2.1. zmluvy. Autor sa zaväzuje, že motív, ktorý použil na diele na výrobu euromince, nepoužije v rovnakej podobe na vytvorenie iných diel.

2.

Pri príprave výroby euromince bude autor spolupracovať s nadobúdateľom a s mincovňou. Návrh diela na výrobu euromince upraví včas podľa ich požiadaviek a osobne a na vlastné náklady sa zúčastní schvaľovania skúšobného odrazku euromince. Schválenie skúšobného odrazku euromince písomne potvrdí.

3.

Nadobúdateľ si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy v prípade, že autor odmietne, alebo nebude môcť včas vykonať, či dokončiť požadované úpravy návrhu diela na výrobu euromince alebo odmietne účať na schvaľovaní skúšobného odrazku euromince. Ak odmietne autor uskutočniť požadované úpravy, môže nadobúdateľ dať dielo upraviť inému výtvarníkovi, prípadne zadať na realizáciu iné dielo. Ak autor bez vlastného zavinenia nebude môcť požadované úpravy diela uskutočniť včas alebo dokončiť, môže nadobúdateľ dať dielo upraviť inému výtvarníkovi s písomným súhlasom autora; autor má právo takéto úpravy posúdiť a vyjadriť sa k nim, ako aj k osobe výtvarníka, ktorý by mal požadované úpravy realizovať.

4.

Autor udeľuje súhlas na uverejnenie diela v oznámení NBS o vydaní zberateľskej euromince.